

Codice A2001C

D.D. 15 luglio 2024, n. 221

L.r 11/208. DCR n. n. 227-13907 del 5 luglio 2022. Approvazione dello schema di accordo di collaborazione tecnico gestionale tra Regione Piemonte, Camera di Commercio di Torino e CeipPiemonte s.c.p.a. per l'accompagnamento della partecipazione collettiva degli editori piemontesi alla Frankfurt Buchmesse 2024 e ad altre manifestazioni di carattere internazionale.



ATTO DD 221/A2001C/2024

DEL 15/07/2024

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

A2000B - CULTURA E COMMERCIO

A2001C - Promozione dei beni librari e archivistici, editoria ed istituti culturali

OGGETTO: L.r 11/208. DCR n. n. 227-13907 del 5 luglio 2022. Approvazione dello schema di accordo di collaborazione tecnico gestionale tra Regione Piemonte, Camera di Commercio di Torino e CeipPiemonte s.c.p.a. per l'accompagnamento della partecipazione collettiva degli editori piemontesi alla Frankfurt Buchmesse 2024 e ad altre manifestazioni di carattere internazionale.

Premesso che

La legge regionale n. 11 del 1.8.2018 ("Disposizioni coordinate in materia di cultura" riconosce e considera la cultura, in tutti i suoi aspetti, generi e manifestazioni, come valore essenziale e strumento fondamentale di crescita umana, di libera espressione, mezzo di promozione ed educazione sociale, di comunicazione, di insostituibile valore sociale e formativo, in particolare per le giovani generazioni, e quale fattore di sviluppo economico e sociale del territorio e delle comunità che lo abitano;

le disposizioni relative alla promozione del libro e della lettura e dell'editoria libraria piemontese sono state recepite nel Capo III" Promozione del libro e della lettura" della normativa agli artt. 27(promozione del libro e della lettura), 28 (imprese editoriali e librerie) e 29 (strumenti di intervento).

A tal fine la Regione Piemonte tra altre cose:

- progetta e realizza iniziative e progetti propri di promozione del libro e della lettura anche in collaborazione con enti locali, associazioni, fondazioni, imprese editoriali, librerie e altri soggetti che operano in ambito culturale(art 27 comma 3 lettera b);
- sostiene, organizza o partecipa direttamente a fiere,saloni, mostre mercato del libro in Italia e all'estero(commma 3 lettera e);

l'art. 28 della suddetta legge altresì sancisce che è compito dell'Amministrazione regionale sostenere, promuovere e valorizzare lo sviluppo della piccola imprenditoria editoriale indipendente, quale componente del patrimonio culturale e linguistico piemontese riconoscendo e sostenendo le forme associative delle stesse e a tal fine sostiene le piccole imprese editoriali per incrementarne la competitività e lo sviluppo a livello regionale, nazionale ed internazionale nonché per incentivare la produzione, la diffusione e la commercializzazione delle opere editoriali piemontesi;

per il perseguimento delle suddette finalità la Regione Piemonte tra le altre cose, sostiene la progettazione e il consolidamento di appuntamenti fieristici ricorrenti nel territorio, favorendo altresì la distribuzione delle opere edite in Piemonte al di fuori del territorio regionale(art 29);

l'art. 6 (Programma triennale della cultura) della stessa l.r. 11/2018 stabilisce che il Programma triennale della cultura è lo strumento per la programmazione degli interventi della Regione in materia di beni e attività culturali;

con Deliberazione n. 227-13907 del 5 luglio 2022 “Approvazione del Programma triennale della cultura per il triennio 2022-2024, ai sensi dell'articolo 6 della legge regionale 1° agosto 2018, n. 11 (Disposizioni coordinate in materia di cultura)” il Consiglio Regionale ha approvato il programma triennale della Cultura per il triennio 2022-2024, strumento per la programmazione degli interventi della Regione in materia di beni e attività culturali, che individua gli obiettivi, le priorità strategiche e le linee guida di intervento per l'organizzazione delle attività e la realizzazione delle iniziative, il cui allegato definisce modalità e criteri delle istanze di contributo così come previsto dalla l.r. 11/2018.

Tale programma al paragrafo 4.2- imprese Editoriali e Librerie individua tra le priorità di intervento per il triennio:

- favorire le manifestazioni fieristiche dedicate all'editoria libraria di carattere regionale, nazionale ed internazionale (tra cui il Salone Internazionale del Libro di Torino, le manifestazioni Portici di carta e per esempio Più Libri, Più Liberi di Roma o la Fiera del libro di Francoforte), promuovendo la partecipazione diretta della Regione Piemonte attraverso la predisposizione di collettivi degli editori e incentivandone il coinvolgimento;
- rafforzare un percorso di internazionalizzazione, anche attraverso il supporto alle traduzioni o la partecipazione ad iniziative di carattere internazionale.

La promozione della dimensione internazionale delle attività e del patrimonio culturale regionale è per altro altresì ribadita all' art. 1.3.8 che prevede l'attivazione di diversi interventi tra cui il sostegno (o l'organizzazione in partenariato) della presenza del Sistema Piemonte nei festival internazionali, portando i principali soggetti professionali di un determinato comparto, consentendo un incontro organizzato e d'impatto non solo con il pubblico ma anche e soprattutto con gli operatori e distributori internazionali; il sostegno all'internazionalizzazione delle imprese editoriali piemontesi trova il suo apice nella partecipazione della Regione Piemonte alla fiera del libro di Francoforte o altre manifestazioni analoghe.

Preso atto che:

la Camera di commercio di Torino, attraverso il Settore Sviluppo Competitività e Internazionalizzazione, svolge il ruolo previsto dal decreto legislativo n. 219 del 2016 recante la riforma della Camera di commercio, assolvendo tra le varie competenze obbligatorie anche quella di favorire l'accesso e l'espansione delle imprese sui mercati esteri, attraverso Informazione, Formazione, Supporto organizzativo ed assistenza alle PMI;

Il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.a (di seguito CEIPIEMONTE) è il primo

organismo regionale italiano dedicato all'internazionalizzazione. L'ente supporta le imprese del territorio nello sviluppo di nuovi modelli di crescita internazionale, garantisce una formazione innovativa per affrontare il mercato globale e aiuta le aziende e gli investitori esteri a scoprire le eccellenze del nostro territorio e ad insediarsi in Piemonte.

CEIPIEMONTE è soggetto a "controllo analogo" e in capo al medesimo sussistono le condizioni di legittimità individuate dall'ordinamento italiano e dalla Direttiva 2014/24/UE per poter essere qualificato come soggetto *in-house providing* della Regione Piemonte.

Dato atto che:

la Direzione cultura e commercio della Regione Piemonte, secondo quanto previsto dal succitato programma delle attività, al fine di sostenere la filiera del libro, rispondendo alle esigenze del settore provenienti in particolar modo dalle microimprese editoriali, approva annualmente un avviso pubblico, con l'obiettivo di offrire un segnale concreto di supporto incentivando la partecipazione degli editori alle manifestazioni librerie dell'editoria aventi carattere nazionale ed internazionale;

anche per l'anno 2024 la Giunta regionale con deliberazione n. 16-8609 del 20/05/2024 2 "L.R. 11/2018 e s.m.i. D.C.R. n. 227 del 5 luglio 2022 "L.r. n. 11/2018 art. 6 Approvazione del Programma Triennale della Cultura per il triennio 2022/2024". Definizione per l'anno 2024 del riparto delle risorse di cui al bilancio di previsione finanziario 2024-2026 secondo gli ambiti di intervento previsti dalla legge regionale 11/2018. Spesa complessiva euro 11.896.127,00 (euro 5.195.947,43/2024, euro 5.381.914,57/2025 e euro 1.318.265,00/2026). Capitoli vari, missione 05 programma 05.02" ha approvato l'avvio dell'avviso pubblico denominato " Voucher fiere – Salone Internazionale del libro di Torino e altre fiere dell'editoria libraria" stanziando le relative risorse al fine di darne piena attuazione;

tale avviso, rivolto alle micro e piccole imprese del Piemonte, è ripartito su due ambiti di intervento:

- 1) Ambito A Partecipazione al Salone internazionale del Libro di Torino 2024
- 2) Ambito B Partecipazione alle manifestazioni dell'editoria libraria 2024 (di carattere regionale, nazionale ed internazionale);

la suddetta deliberazione ha espressamente previsto per l'anno 2024 un incremento della percentuale di risorse assegnate all'Ambito B "Altre fiere" rispetto alle precedenti annualità proprio al fine di incentivare la partecipazione degli editori piemontesi alle Fiere del libro di carattere internazionale, in particolare alla Frankfurter Buchmesse, in quanto per l'edizione 2024 l'Italia è ospite d'onore;

con successiva determinazione n. 185 del 20 giugno 2024 "L.R. 11/2018 artt 28 e 29 - DCR n. n. 227-13907 del 5 luglio 2022 e DGR n. 16-8609 del 20/05/2024. Approvazione dell'Avviso pubblico di finanziamento "Voucher fiere – Salone Internazionale del libro di Torino e altre fiere dell'editoria libraria per l'anno 2024. Approvazione della relativa modulistica. Spesa complessiva di Euro 160.000,00. Prenotazione di impegno di spesa: Euro 80.000,00 sul cap. 176790/2024, Euro 80.000,00 sul cap. 176790/2025" è stato approvato, secondo quanto stabilito dalla deliberazione del Consiglio regionale n. 227-13907 del 5 luglio 2022 e dalla deliberazione della Giunta regionale n. 16-8609 del 20/05/2024, l'Avviso pubblico di finanziamento "Voucher fiere – Salone Internazionale del libro di Torino e altre fiere dell'editoria libraria per l'anno 2024".

Preso altresì atto che:

la Camera di commercio di Torino, con Determinazione Dirigenziale n. 2023000402 del 19.09.2023, ha affidato a CEIPIEMONTE la realizzazione del progetto "*PublishinPiemonte*" (di seguito il "Progetto"), che ha come obiettivo quello di rafforzare e valorizzare la filiera piemontese dell'editoria - cartacea e digitale - offrendo alle imprese l'opportunità di sviluppare nuove

opportunità di business e collaborazioni internazionali;

CEIPIEMONTE, su incarico della Camera di Commercio di Torino gestisce operativamente il suddetto Progetto, che mira a valorizzare il territorio piemontese attraverso:

- la costituzione di una filiera di imprese del territorio, composta da case editrici e società di servizi del comparto, nell'ottica di una promozione integrata sui mercati esteri;
- l'implementazione di azioni di scouting e di creazione di opportunità di business per la filiera, garantendo una presenza strutturata a latere di eventi e fiere del settore, in Piemonte e all'estero;
- la realizzazione di azioni trasversali per stimolare forme di aggregazione ed una continuativa valorizzazione della filiera dell'industria del contenuto;
- l'organizzazione di attività di networking, volte a stimolare l'interscambio, la collaborazione e la possibile integrazione delle competenze tra imprese;
- la facilitazione di contatti di business tra aziende ed interlocutori esteri, facenti parte di reti e partenariati già esistenti, quali, ad esempio, Mentorship, etc.;
- lo svolgimento di azioni di comunicazione, finalizzate a dare visibilità alle attività svolte nell'ambito del Progetto, sia in Italia sia all'estero (sito internet, logo, materiale promozionale, etc.);

la Fiera Internazionale del Libro di Francoforte (Frankfurter Buchmesse) nota anche con il nome tedesco di Buchmesse, rappresenta la più prestigiosa fiera del libro europea che ha luogo ogni anno in ottobre, nonché il più importante appuntamento internazionale per lo scambio dei diritti editoriali e per la promozione della cultura e dell'editoria italiana all'estero. L'accesso alla fiera è riservato agli operatori del settore: editori, agenti letterari, grandi distributori. Si tratta di un luogo per eccellenza in cui tutta l'industria editoriale libraria presenta le proprie novità, conosce i trend dei diversi mercati, stabilisce contatti volti all'acquisto e alla cessione dei diritti di traduzione di opere letterarie.

La Buchmesse pertanto si configura quale la principale fiera del Settore dell'editoria per la negoziazione di diritti editoriali e/o coedizioni. La partecipazione alla manifestazione trova quindi la sua connotazione in un target di clientela internazionale.

L'edizione 2024 in programma dal 16 al 20 ottobre 2024 vede l'Italia quale Ospite d'onore.

La presenza italiana sotto l'egida del Comitato di coordinamento del Ministero della Cultura, con il Padiglione Italia organizzato dall'Agenzia ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, in collaborazione con AIE - Associazione italiana editori, rappresenta pertanto per le case editrici una tappa fondamentale per l'internazionalizzazione soprattutto per l'edizione 2024 della Buchmesse, in cui l'Italia partecipa come ospite d'onore.

Le adesioni alla manifestazione da parte delle aziende italiane, che possono richiedere sia una postazione preallestita individuale sia una postazione condivisa a rotazione, avvengono tramite l'Agenzia ICE, che procede a fatturare l'importo per il plateatico direttamente alle case editrici.

Considerato che:

Regione Piemonte, Ceipiemonte e Camera di Commercio, ciascuno nell'ambito delle proprie competenze, hanno intrapreso rapporti con l'Agenzia ICE al fine di pianificare le tempistiche e le modalità di partecipazione del Sistema Piemonte alla Frankfurter Buchmesse e accompagnare la presenza degli editori piemontesi che hanno espletato l'iscrizione alla manifestazione in maniera autonoma direttamente con ICE, con l'obiettivo di valorizzare al massimo i rispettivi investimenti e progetti di filiera e supportare gli editori piemontesi in un percorso di internazionalizzazione;

Camera di Commercio e Ceipiemonte con note Prot. 9176 del 09/07/2024 e Prot. 9319 del 12/07/2024 hanno formalizzato alla Regione Piemonte la proposta di una collaborazione, finalizzata a promuovere la partecipazione degli editori piemontesi alla fiera del libro di Francoforte in

particolar modo, supportandoli in un percorso di accompagnamento, ma anche ad altre manifestazioni che possano prevedere la compra vendita di diritti;

alla luce delle proprie finalità e strumenti illustrati, Regione Piemonte, Camera di Commercio e Ceip Piemonte intendono essere presenti come Sistema Piemonte alla Buckmesse ma anche ad altre manifestazioni di carattere internazionale che prevedano ricadute al di fuori dei confini nazionali, promuovendo, ciascuno nell'ambito della propria programmazione, la partecipazione degli editori piemontesi e supportandoli in un percorso di sviluppo in un'ottica di internazionalizzazione delle competenze;

valutata la sussistenza dell'interesse pubblico regionale a sostenere attività di interesse comune con i predetti Enti, quale la valorizzazione del Sistema Piemonte anche all'estero, incentivando l'opportuna collaborazione tra gli stessi;

con il presente provvedimento si ritiene opportuno formalizzare la collaborazione tra i predetti Enti attraverso la stipula di apposito accordo ai sensi dell'art. 15 della Legge n. 241/1990 finalizzato a sancire l'intervento congiunto dei suddetti soggetti per valorizzare la presenza del Sistema Piemonte alla Frankfurter Buckmesse ma anche ad altre manifestazioni di carattere internazionale ed ad accompagnare la partecipazione degli editori piemontesi, supportandoli in un percorso di sviluppo in un'ottica di internazionalizzazione delle competenze. La formalizzazione di tale collaborazione, non comporta tra le parti alcun tipo di onere economico .

Dato atto che:

- il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- sono rispettati gli obblighi in materia di trasparenza di cui al D. Lgs. 33/2013.
- si individua quale Responsabile del Procedimento la Dirigente del Settore Promozione dei beni librari e archivistici, editoria ed istituti culturali.

Attestata la regolarità amministrativa del presente provvedimento, ai sensi della D.G.R. 8-8111/2024/XI "Disciplina del sistema dei controlli e specificazione dei controlli previsti in capo alla Regione Piemonte in qualità di Soggetto Attuatore nell'ambito dell'attuazione del PNRR. Revoca delle D.G.R. 17 ottobre 2016 n. 1-4046 e 14 giugno 2021 n. 1-3361".

Tutto ciò considerato,

LA DIRIGENTE

Richiamati i seguenti riferimenti normativi:

- la legge regionale 1° agosto 2018, n. 11 "Disposizioni coordinate in materia di cultura";
- gli artt. 4 e 17 del d.lgs. n. 165/2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";
- la Legge n. 241/1990, art. 15;
- gli artt. 17 e 18 della L. R. 23 del 28/07/08 "Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza e il personale";

- il d.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 e s.m.i. in materia di obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione delle informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni;
- la legge regionale 14 ottobre 2014, n. 14 "Norme sul procedimento amministrativo e disposizioni in materia di semplificazione";
- la DGR. 1-4936 del 29 Aprile 2022 di approvazione del "Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza 2022-2024";
- la deliberazione del Consiglio regionale n. 227-13907 del 5 luglio 2022 recante "Approvazione del Programma triennale della cultura per il triennio 2022-2024, ai sensi dell'articolo 6 della legge regionale 1° agosto 2018, n. 11 (Disposizioni coordinate in materia di cultura)";

DETERMINA

- di formalizzare la collaborazione tra Regione Piemonte, Camera di Commercio e Ceip Piemonte attraverso la stipula di apposito accordo ai sensi dell'art. 15 della Legge n. 241/1990 finalizzato a sancire l'intervento congiunto dei suddetti soggetti per valorizzare la presenza del Sistema Piemonte alla Frankfurter Buchmesse ma anche ad altre manifestazioni di carattere internazionale ed ad accompagnare la partecipazione degli editori piemontesi, supportandoli in un percorso di sviluppo in un'ottica di internazionalizzazione delle competenze. La formalizzazione di tale collaborazione, non comporta tra le parti alcun tipo di onere economico;

- di approvare lo schema di accordo di collaborazione tecnico gestionale tra Regione Piemonte, Camera di Commercio di Torino e CeipPiemonte s.c.p.a. per l'accompagnamento della partecipazione collettiva degli editori piemontesi alla Frankfurt Buchmesse 2024 e ad altre manifestazioni di carattere internazionale che si allega al presente provvedimento per farne parte integrante e sostanziale(allegato A) ;

- di procedere alla sottoscrizione di tale accordo mediante scrittura privata, ferma restando la possibilità di apportare eventuali modifiche e integrazioni non sostanziali che si rendessero necessarie.

Di dare atto che:

-il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;

- sono rispettati gli obblighi in materia di trasparenza di cui al D. Lgs. 33/2013.

- si individua quale Responsabile del Procedimento la Dirigente del Settore Promozione dei beni librari e archivistici, editoria ed istituti culturali.

La presente determinazione è soggetta a pubblicazione nella sezione "Amministrazione Trasparente" del sito della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 23, comma 1, lettera d) del D.lgs. n. 33/2013.

Avverso la presente determinazione è ammessa proposizione di ricorso giurisdizionale al Tribunale Amministrativo Regionale del Piemonte entro sessanta giorni ovvero proposizione di ricorso straordinario al Capo dello Stato entro centoventi giorni dalla comunicazione o dalla piena conoscenza della stessa, ovvero l'azione innanzi al Giudice Ordinario per tutelare un diritto

soggettivo, entro il termine di prescrizione previsto dal Codice Civile.

La presente determinazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art. 5 della legge regionale 12 ottobre 2010, n. 22 "Istituzione del Bollettino Ufficiale telematico della Regione Piemonte".

LA DIRIGENTE (A2001C - Promozione dei beni librari e
archivistici, editoria ed istituti culturali)
Firmato digitalmente da Gabriella Serratrice

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire ¹,
archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. Allegato_A__Accordo_RP_Camera_di_commercio,_ceip_piemonte.pdf

Allegato



¹ L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento

ACCORDO DI COLLABORAZIONE TECNICO GESTIONALE TRA LA REGIONE PIEMONTE, LA CAMERA DI COMMERCIO DI TORINO E CEIPIEMONTE s.c.p.a PER L'ACCOMPAGNAMENTO DELLA PARTECIPAZIONE COLLETTIVA DEGLI EDITORI PIEMONTESI ALLA FRANKFURT BUCHMESSE 2024 E AD ALTRE MANIFESTAZIONI DI CARATTERE INTERNAZIONALE

Premesso che

La legge regionale n. 11 del 1.8.2018 (“Disposizioni coordinate in materia di cultura” riconosce e considera la cultura, in tutti i suoi aspetti, generi e manifestazioni, come valore essenziale e strumento fondamentale di crescita umana, di libera espressione, mezzo di promozione ed educazione sociale, di comunicazione, di insostituibile valore sociale e formativo, in particolare per le giovani generazioni, e quale fattore di sviluppo economico e sociale del territorio e delle comunità che lo abitano;

le disposizioni relative alla promozione del libro e della lettura e dell’editoria libraria piemontese sono state recepite nel Capo III” Promozione del libro e della lettura” della normativa agli artt. 27(promozione del libro e della lettura), 28 (imprese editoriali e librerie) e 29 (strumenti di intervento).

A tal fine la Regione Piemonte tra altre cose:

- progetta e realizza iniziative e progetti propri di promozione del libro e della lettura anche in collaborazione con enti locali, associazioni, fondazioni, imprese editoriali, librerie e altri soggetti che operano in ambito culturale (art 27 comma 3 lettera b);
- sostiene, organizza o partecipa direttamente a fiere, saloni, mostre mercato del libro in Italia e all’estero (comma 3 lettera e);

l’art. 28 della suddetta legge altresì sancisce che è compito dell’Amministrazione regionale sostenere, promuovere e valorizzare lo sviluppo della piccola imprenditoria editoriale indipendente, quale componente del patrimonio culturale e linguistico piemontese riconoscendo e sostenendo le forme associative delle stesse e a tal fine sostiene le piccole imprese editoriali per incrementarne la competitività e lo sviluppo a livello regionale, nazionale ed internazionale nonché per incentivare la produzione, la diffusione e la commercializzazione delle opere editoriali piemontesi;

per il perseguimento delle suddette finalità la Regione Piemonte tra le altre cose, sostiene la progettazione e il consolidamento di appuntamenti fieristici ricorrenti nel territorio, favorendo altresì la distribuzione delle opere edite in Piemonte al di fuori del territorio regionale (art 29);

l'art. 6 (Programma triennale della cultura) della stessa l.r. 11/2018 stabilisce che il Programma triennale della cultura è lo strumento per la programmazione degli interventi della Regione in materia di beni e attività culturali;

con Deliberazione n. 227-13907 del 5 luglio 2022 “Approvazione del Programma triennale della cultura per il triennio 2022-2024, ai sensi dell’articolo 6 della legge regionale 1° agosto 2018, n. 11 (Disposizioni coordinate in materia di cultura)” il Consiglio Regionale ha approvato il programma triennale della Cultura per il triennio 2022-2024, strumento per la programmazione degli interventi della Regione in materia di beni e attività culturali, che individua gli obiettivi, le priorità strategiche e le linee guida di intervento per l’organizzazione delle attività e la realizzazione delle iniziative, il cui allegato definisce modalità e criteri delle istanze di contributo così come previsto dalla l.r. 11/2018.

Tale programma al paragrafo 4.2- imprese Editoriali e Librerie individua tra le priorità di intervento per il triennio:

- favorire le manifestazioni fieristiche dedicate all’editoria libraria di carattere regionale, nazionale ed internazionale (tra cui il Salone Internazionale del Libro di Torino, le manifestazioni Portici di carta e per esempio Più Libri, Più Liberi di Roma o la Fiera del libro di Francoforte), promuovendo la partecipazione diretta della Regione Piemonte attraverso la predisposizione di collettivi degli editori e incentivandone il coinvolgimento;
- rafforzare un percorso di internazionalizzazione, anche attraverso il supporto alle traduzioni o la partecipazione ad iniziative di carattere internazionale.

La promozione della dimensione internazionale delle attività e del patrimonio culturale regionale è per altro altresì ribadita all’ art. 1.3.8 che prevede l’attivazione di diversi interventi tra cui il sostegno (o l’organizzazione in partenariato) della presenza del Sistema Piemonte nei festival internazionali, portando i principali soggetti professionali di un determinato comparto consentendo un incontro organizzato e d’impatto non solo con il pubblico ma anche e soprattutto con gli operatori e distributori internazionali; il sostegno all’internazionalizzazione delle imprese editoriali piemontesi trova il suo apice nella partecipazione della Regione Piemonte alla fiera del libro di Francoforte o altre manifestazioni analoghe.

Preso atto che:

la Camera di commercio di Torino, attraverso il Settore Sviluppo Competitività e Internazionalizzazione, svolge il ruolo previsto dal decreto legislativo n. 219 del 2016 recante la riforma della Camera di commercio, assolvendo tra le varie competenze obbligatorie anche quella di favorire l'accesso e l'espansione delle imprese sui mercati esteri, attraverso Informazione, Formazione, Supporto organizzativo ed assistenza alle PMI.;

Il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.a (di seguito CEIPIEMONTE) è il primo organismo regionale italiano dedicato all'internazionalizzazione. L'ente supporta le imprese del territorio nello sviluppo di nuovi modelli di crescita internazionale, garantisce una formazione innovativa per affrontare il mercato globale e aiuta le aziende e gli investitori esteri a scoprire le eccellenze del nostro territorio e ad insediarsi in Piemonte.

CEIPIEMONTE è soggetto a “controllo analogo” e in capo al medesimo sussistono le condizioni di legittimità individuate dall'ordinamento italiano e dalla Direttiva 2014/24/UE per poter essere qualificato come soggetto *in-house providing* della Regione Piemonte.

Dato atto che:

la Direzione cultura e commercio della Regione Piemonte, secondo quanto previsto dal succitato programma delle attività, al fine di sostenere la filiera del libro, rispondendo alle esigenze del settore provenienti in particolar modo dalle microimprese editoriali, approva annualmente un avviso pubblico, con l'obiettivo di offrire un segnale concreto di supporto incentivando la partecipazione degli editori alle manifestazioni librerie dell'editoria aventi carattere nazionale ed internazionale;

anche per l'anno 2024 la Giunta regionale con deliberazione n. 16-8609 del 20/05/2024 ha approvato l'avvio dell'avviso pubblico denominato “ Voucher fiere – Salone Internazionale del libro di Torino e altre fiere dell'editoria libraria” stanziando le relative risorse al fine di darne piena attuazione;

tale avviso, rivolto alle micro e piccole imprese del Piemonte, è ripartito su due ambiti di intervento:

- 1) Ambito A Partecipazione al Salone internazionale del Libro di Torino 2024
- 2) Ambito B Partecipazione alle manifestazioni dell'editoria libraria 2024 (di carattere regionale, nazionale ed internazionale);

la suddetta deliberazione ha espressamente previsto per l'anno 2024 un incremento della percentuale di risorse assegnate all'Ambito B “Altre fiere” rispetto alle precedenti annualità proprio

al fine di incentivare la partecipazione degli editori piemontesi alle Fiere del libro di carattere internazionale, in particolare alla Frankfurter Buchmesse, in quanto per l'edizione 2024 l'Italia è ospite d'onore;

Preso altresì atto che:

la Camera di commercio di Torino, con Determinazione Dirigenziale n. 2023000402 del 19.09.2023, ha affidato a CEIPIEMONTE la realizzazione del progetto “*PublishinPiemonte*” (di seguito il “Progetto”), che ha come obiettivo quello di rafforzare e valorizzare la filiera piemontese dell'editoria - cartacea e digitale - offrendo alle imprese l'opportunità di sviluppare nuove opportunità di business e collaborazioni internazionali;

CEIPIEMONTE, su incarico della Camera di Commercio di Torino gestisce operativamente il suddetto Progetto, che mira a valorizzare il territorio piemontese attraverso:

- la costituzione di una filiera di imprese del territorio, composta da case editrici e società di servizi del comparto, nell'ottica di una promozione integrata sui mercati esteri;
- l'implementazione di azioni di scouting e di creazione di opportunità di business per la filiera, garantendo una presenza strutturata a latere di eventi e fiere del settore, in Piemonte e all'estero;
- la realizzazione di azioni trasversali per stimolare forme di aggregazione ed una continuativa valorizzazione della filiera dell'industria del contenuto;
- l'organizzazione di attività di networking, volte a stimolare l'interscambio, la collaborazione e la possibile integrazione delle competenze tra imprese;
- la facilitazione di contatti di business tra aziende ed interlocutori esteri, facenti parte di reti e partenariati già esistenti, quali, ad esempio, Mentorship, etc.;
- lo svolgimento di azioni di comunicazione, finalizzate a dare visibilità alle attività svolte nell'ambito del Progetto, sia in Italia sia all'estero (sito internet, logo, materiale promozionale, etc.);

La Fiera Internazionale del Libro di Francoforte (Frankfurter Buchmesse) nota anche con il nome tedesco di Buchmesse, rappresenta la più prestigiosa fiera del libro europea che ha luogo ogni anno in ottobre, nonché il più importante appuntamento internazionale per lo scambio dei diritti editoriali e per la promozione della cultura e dell'editoria italiana all'estero. L'accesso alla fiera è riservato agli operatori del settore: editori, agenti letterari, grandi distributori. Si tratta di un luogo per eccellenza in cui tutta l'industria editoriale libraria presenta le proprie novità, conosce i trend dei diversi mercati, stabilisce contatti volti all'acquisto e alla cessione dei diritti di traduzione di opere letterarie.

La Buchmesse, pertanto, si configura quale principale fiera del Settore dell'editoria per la negoziazione di diritti editoriali e/o coedizioni. La partecipazione alla manifestazione trova quindi la sua connotazione in un target di clientela internazionale.

L'edizione 2024 in programma dal 16 al 20 ottobre 2024 vede l'Italia quale Ospite d'onore.

La presenza italiana sotto l'egida del Comitato di coordinamento del Ministero della Cultura, con il Padiglione Italia organizzato dall'Agenzia ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, in collaborazione con AIE - Associazione italiana editori, rappresenta pertanto per le case editrici una tappa fondamentale per l'internazionalizzazione, soprattutto per l'edizione 2024 della Buchmesse, in cui l'Italia partecipa come ospite d'onore.

Le adesioni alla manifestazione da parte delle aziende italiane, che possono richiedere sia una postazione preallestita individuale sia una postazione condivisa a rotazione, avvengono tramite l'Agenzia ICE, che procede a fatturare l'importo per il plateatico direttamente alle case editrici.

Considerato che:

Regione Piemonte, Ceipiemonte e Camera di Commercio, ciascuno nell'ambito delle proprie competenze, hanno intrapreso rapporti con l'Agenzia ICE al fine di pianificare le tempistiche e le modalità di partecipazione del Sistema Piemonte alla Frankfurter Buchmesse e accompagnare la presenza degli editori piemontesi che hanno espletato l'iscrizione alla manifestazione in maniera autonoma direttamente con ICE, con l'obiettivo di valorizzare al massimo i rispettivi investimenti e progetti di filiera e supportare gli editori piemontesi in un percorso di internazionalizzazione;

Camera di Commercio di Torino e Ceipiemonte con note Prot. 9176 del 09/07/2024 e Prot. 9319 del 12/07/2024 hanno formalizzato alla Regione Piemonte la proposta di una collaborazione, finalizzata a promuovere la partecipazione degli editori piemontesi alla fiera del libro di Francoforte in particolar modo, supportandoli in un percorso di accompagnamento, ma anche ad altre manifestazioni che possano prevedere la compra vendita di diritti;

Alla luce delle proprie finalità e strumenti illustrati, Regione Piemonte, Camera di Commercio e Ceip Piemonte intendono essere presenti come Sistema Piemonte alla Buchmesse, ma anche ad altre manifestazioni di carattere internazionale che prevedano ricadute al di fuori dei confini nazionali, promuovendo, ciascuno nell'ambito della propria programmazione, la partecipazione degli editori piemontesi e supportandoli in un percorso di sviluppo in un'ottica di internazionalizzazione delle competenze;

Valutata la sussistenza dell'interesse pubblico regionale a sostenere attività di interesse comune con i predetti Enti, quale la valorizzazione del Sistema Piemonte anche all'estero, incentivando l'opportuna collaborazione tra gli stessi;

si ritiene opportuno formalizzare la collaborazione tra i predetti Enti attraverso la stipula di apposito accordo ai sensi dell'art. 15 della Legge n. 241/1990 finalizzato a sancire l'intervento congiunto dei suddetti soggetti per valorizzare la presenza del Sistema Piemonte alla Frankfurter Buchmesse ma anche ad altre manifestazioni di carattere internazionale ed ad accompagnare la partecipazione degli editori piemontesi, supportandoli in un percorso di sviluppo in un'ottica di internazionalizzazione delle competenze. La formalizzazione di tale collaborazione non comporta tra le parti alcun tipo di onere economico diretto o indiretto.

Tutto ciò premesso e considerato

tra

La Regione Piemonte - Direzione Cultura e Commercio di seguito Regione (C.F. 80087670016) rappresentata ai fini del presente accordo dalla Dirigente del Settore Promozione dei beni Librari e archivistici, editoria ed istituti culturali _____ domiciliata, per la carica, presso la sede della Regione Piemonte, Piazza Piemonte 1 – 10127 Torino,

La Camera di Commercio di Torino (C.F. 80062130010) rappresentata, ai fini del presente accordo dal Presidente _____ domiciliato per la carica presso la sede della Camera di commercio di Torino, Via Carlo Alberto 16, Torino.

La Società CEIPIEMONTE - C.F. e P.IVA 09489220013, rappresentata ai fini del presente accordo dal Presidente _____, domiciliato per la carica presso la sede della Società, in Via Nizza n. 262/int. 56 - 10126 Torino;

si conviene e si stipula quanto segue

Le premesse costituiscono parte integrante del presente atto

Art. 1 – Oggetto dell'accordo

1. Il presente accordo ha come oggetto la formalizzazione dell'intervento congiunto delle Parti sottoscrittrici al fine di:

- valorizzare la presenza del Sistema Piemonte alla Frankfurter Buchmesse, ma anche ad altre manifestazioni di carattere internazionale;

- accompagnare la partecipazione degli editori piemontesi alle manifestazioni dell'editoria libraria di carattere internazionale, con particolare riguardo alla Frankfurter Buchmesse 2024, al fine di favorire la partecipazione del Sistema Piemonte e promuovere la presenza degli editori piemontesi, anche all'interno di gruppi regionali, nell'ambito di un percorso di accompagnamento all'internazionalizzazione;
- definire momenti d'incontro tra le Parti, tavoli tematici, tavoli di concertazione finalizzati ad ottimizzare e valorizzare al massimo i rispettivi progetti di filiera, supportando gli editori piemontesi in un percorso di internazionalizzazione.

La formalizzazione di tale collaborazione non comporta tra le parti alcun tipo di onere economico diretto o indiretto.

Art. 2 - Impegni della Regione

1. La Regione Piemonte supporta la presenza degli editori piemontesi, aventi i requisiti previsti dall'art 28 della legge regionale 11/2018, alla Frankfurt Buchmesse, nonché alle altre manifestazioni dell'editoria libraria di carattere internazionale, attraverso l'assegnazione di un voucher a fondo perduto finalizzato alla copertura totale e/o parziale delle spese per la partecipazione.
2. L'importo del voucher e la definizione delle modalità per ricevere il contributo è definito nell'avviso pubblico approvato con determinazione dirigenziale n. 185 del 20 giugno 2024.
3. La Regione Piemonte collabora con gli altri soggetti sottoscrittori del presente accordo organizzando momenti di raccordo e tavoli di concertazione.

Art 3 - Impegni della Camera di commercio di Torino

1. La Camera di commercio di Torino supporta la presenza degli editori piemontesi, aventi i requisiti previsti, alla *Frankfurter Buchmesse*, nonché alle altre manifestazioni, attraverso:
 - l'assegnazione di un voucher a fondo perduto finalizzato alla copertura totale e/o parziale delle spese per la partecipazione;
 - la realizzazione, nell'ambito della suddetta manifestazione, di momenti di incontro e di animazione imprenditoriale a completamento del programma di business delle aziende che già vi parteciperanno autonomamente, con stand individuale oppure all'interno di una collettiva italiana;
 - il necessario supporto alle aziende appartenenti al progetto *PublishinPiemonte*, che saranno presenti in Fiera, anche in sinergia e collaborazione con strutture quali Istituti di cultura all'estero, Ambasciata e ufficio ICE.

Art 4 - Impegni di CEIPIEMONTE

CEIPIEMONTE supporta la presenza imprenditoriale piemontese alla *Frankfurter Buchmesse* attraverso la realizzazione delle seguenti azioni:

- progettazione e realizzazione di un percorso di formazione/preparazione alla partecipazione alla Fiera, sulle seguenti tematiche:
 - *Come prepararsi per una presenza efficace in Fiera*
 - *Comunicazione in lingua inglese per gestire in maniera efficace i rapporti con possibili partner esteri;*
- promozione della presenza piemontese in Fiera, tramite azioni di comunicazione ad hoc presso operatori internazionali del settore (comunicati stampa, campagne social, ecc.);
- realizzazione di una presentazione del settore Editoria in Piemonte;
- coordinamento delle spedizioni di materiale promozionale (libri, brochure promozionali, etc.) per le aziende piemontesi partecipanti alla Fiera;
 - Supporto nella gestione delle agende di appuntamenti e utilizzo delle postazioni a rotazione

Art. 5 - Durata e decorrenza

2. Il presente accordo ha validità dalla data della sua sottoscrizione fino al 31/12/2024.

Art. 6 - Variazioni e controversie

1. Eventuali modifiche al presente accordo, concordate fra le parti, devono essere redatte esclusivamente in forma scritta.
2. Le eventuali controversie relative all'interpretazione o all'esecuzione del presente Accordo che dovessero insorgere tra le parti, qualunque sia la loro natura, verranno risolte in via transattiva.

Art. 7 - Recesso

1. Le parti hanno facoltà di recedere unilateralmente dal presente accordo ovvero di scioglierlo consensualmente; il recesso può essere esercitato, previo preavviso di almeno un mese, da ciascuna parte e comunicato all'altra parte mediante PEC. Il recesso ha efficacia dal momento in cui la controparte ne viene a conoscenza.
2. Il recesso unilaterale o lo scioglimento non hanno effetto retroattivo e non incidono pertanto sulla parte di accordo già eseguita.
3. In caso di recesso unilaterale o di scioglimento, le Parti concordano fin d'ora di portare a conclusione le attività eventualmente ancora in corso al momento del recesso o dello scioglimento.

Art. 8 - Stipula

1. Il presente accordo, redatto in carta libera ai sensi dell'art. 16 tabella allegato B D.P.R. 642/1972, è sottoscritto digitalmente ai sensi del D.lgs n. 82/2005 e s.m.i.

Art. 9 - Trattamento dei dati personali

1. Ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dal Regolamento UE 2016/679, le parti si autorizzano reciprocamente al trattamento dei rispettivi dati personali in relazione agli adempimenti connessi alla presente scrittura e limitatamente alla durata della stessa, fermi restando tutti i diritti riconosciuti dagli artt. da 15 a 22 del citato Regolamento.

Art. 10 - Clausola di rinvio

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente contratto si rimanda alla disciplina del codice civile.

Letto, approvato e sottoscritto

Torino, li

Per la Regione Piemonte - Direzione Cultura e Commercio Settore Promozione dei beni librari e archivistici, editoria e istituti culturali (f.to digitalmente ai sensi dell'art. 21 d.lgs. n. 82/2005)	Per la Camera di Commercio di Torino (f.to digitalmente ai sensi dell'art. 21 d.lgs. n. 82/2005)	Per Ceipiemonte (f.to digitalmente ai sensi dell'art. 21 d.lgs. n. 82/2005)
--	--	--